

這個機構，對外使用一個一般人可以接受的名稱：中央醫療大廈，除了院內樂聲悠揚外，表面上與普通診所差不多，哈利夫婦非常地的病人，每週納住院費美金一百元，他以入院的第二天，上午九時見醫生。

夫人，四十五歲，特約研究員。她的態度與醫生一樣嚴肅。美國醫生一般是用速記生記錄病人談話的，這個醫治性行為的機構，只用錄音，以免病人尷尬。在過去十一年間，聖路易治療的哈影，十個子。

法外

然，肥去是有大小的分別。

以爲對性學貢獻最大的人。

當然，犯法是有大小的分別，拿一顆石子下水塘和擲石子打爛大使館玻璃，完全是兩回事。

性心理病人者，是上丁前衛，當馬、約爾氏使用折衷的和周詳的方法去治療，醫療單位由一男一女構成，這就

不穿衣服在街上走和穿透明衣服招搖過市又是兩件事。漸漸的，犯法說和

避免了男女病人向異性吐露病情的窘困，向同性說自己的性，易於啓齒。

如果順利在三天之中，病癒，則與男女兩個醫生公開談論過她的性問題，這時，澈底的身體檢查已經完成，

臨到肉體而治病了。這一治療，針對妨礙正常性機能的恐懼、恥辱、無知等因錢拿不拿，難道還去把一角錢交給警察署，就罰花紅子一百元，要照罰銀法去罰，

兩人手指導下，開始挖掘自己的墳墓。虎，相信沒有人願意，而且也不算犯犯死罪了，持續時間太短等等。

能，同時了解人體的神秘。第二步，病人在養房的臥室，完全脫光衣服，相互偷圖書館的書，有，偷大白鯊公司的便

進行一觸即跳的性愛撫。如輕輕摸摸背，輕輕摸摸大腿的輪廓，互相進行，乃這些人不是職業賊。人是怪的，有的人喜大已結去，子幾隻幾只，此這中試一誰

的，直面對方忍無可忍，實行性交為止。接著相互輪流的愛撫；灌服為親密。怪有些演正派人物的演員想演反派，演反派的希望改邪歸正。算起來，世界上是流行的一個重要部份。

。醫療的關鍵在於剩餘，至少是減低，犯小法的人多的話，還真證明了守法的人多的話，還真證明了守法的人多，正使性變為一個可怕的命令的行爲。每天

生活講座

(八四)

財物損失事體小
憤激填胸傷身大

可能令到搶劫更猖獗，治安更惡劣，況且這般鬱氣，自己也是消不了的。我兄：對己夫勿憂，更放寬心去罷。

云：「上得山多終遇虎」，種種歹徒星
上看来，不是好字眼，
好像是聞不問，不負

早是要落網的，你的體格是羔羊，不是虎，所說是面對現實，吃虧就是便宜，對社會，都是不對的，責任，這種態度，對家庭，對朋友，對工作，



O. K. 傢私公司
溫哥華奇化街式五六號
電話：公司 687-7127
住宅 253-0326
最新運到各種尺碼兩面用地氈，梳化，單及人床，
碌架床，書架床頭，座椅凳，咖啡枱，餐枱，燈枱
鐵椅，家庭電器。
歡迎僑胞參觀比較

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

GILL'S T. V.
2405 Franklin St.,
電話 255-8593

政府牌照
專修理顏色與
黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

承接大小土木工程，新建房屋，
土庫裝修，商業門面。

BEN QUAN

藝工

各類美術廣告招牌，價錢公平。

298-7337

既有政府文憑及牌照，專修理家庭，及柏文各電器用具，雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機等等，並按裝乾衣機及電爐線，價廉工精。

電話：四三四、六三五六

馬卓波啓

有意者隨時打電話報名，準備車輛及巴市接送。電話：三式七、九六七六

三式五、四〇式

許俊謹啓

隆有限公司
WAH LOONG
278 E. PENDER ST., VANCOUVER
Tel. 684-4428

馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，
淡口白或鹹魚，淡口蜆魚鹹
魚，淡口公魚干，淡口白春
干，淡口白飯干，雪白銀魚
干，原條紅魚鹹魚，去頭紅
魚鹹魚。

總代理香港新華海產公司各
種西土冰霜蝦各種冰霜魚類

安 航 旅 行 社
THUNDERBIRD TRAVEL LTD.
111-3rd AVE. S. E. CALGARY, ALTA.
通訊郵箱：P. O. BOX 1360
電話：262-6539, 262-6500

▲歐洲旅遊團：每月一次，由卡城起航。
▲亞洲旅遊團：不論人數，隨時起航。
●本年夏秋季團體旅遊香港各
班機：
一、起航：七月十八，七月廿一，八月十八，九月十二，
十月十七，十一月十七，十二月廿五日。
二、旅遊日數：三十日
三、機票價：六百四十元，另加遊覽費（由雲埠起航
四、優點：甲、担保往返航期依時；乙、比常價平參
五、附告：政府對包機（成人式小童式）合計可與包機相
五、附告：政府對包機（成人式小童式）合計可與包機相
即遭煩擾，本社與有信譽航空公司合作保證穩當
六、報名與付定銀等手續，應在起航前卅天安辦
七、欲知詳情請臨本社或電話面洽一切，幸甚。

卡技利
 中僑雜貨公司
 CHONG KEN CO. LTD.
 205 CENTRE ST. S.
 CALGARY 2 ALTA.
 TEL: 266-2041 266-2042
 本號專營
 華洋雜貨
 名師主理
 路銀貨品
 應有盡有
 駕臨指示
 祖國雜貨
 時菜鮮明
 燒烤腊味
 大量供應
 歡迎選購
 無任歡迎
 新張啟事
 主理人 黃洪謹啟



威發實業有限公司

Wakefield Associates Realtors Ltd.

何 仲 生

Johnson C. S. Ho

地址 2123 Kingsway, Vancouver, B. C.
185 E. Pender St., Van. 4, B. C.

電話: Office 437-1107, 688-9948
Residence 325-3965

▲北雲區旺街商業樓宇壹幢，樓下兩個舖位，樓上三組房，每年入息超過七千元，只開價七萬六千九，抵買。

▲列治文商業中心區華麗美客棧一間，裝修上乘，每年生意超過四萬元，經營七年，生意穩定，開價三萬，機會莫失。

▲西區壯街角小型咖啡館一間，每日生意約八千元，四十座位，適合夫婦經營。

▲本那比北兩棟地工業區小屋一間，二萬另五百，投資好，二埠柏文區小屋一間，開價二萬一千九。

▲尚有菜舖、餐館、柏文、商業樓宇等不勝枚舉，歡迎電話詢問。

▲本公司特長建造新屋，價格從三萬五千起至三十萬九千。

億兆信託銀
 YORKSHIRE TR
 130 PENROSE STREET EAST, VANCOUVER
 PHONE: 685-3935

存款 活期 五厘二 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

壹切存款有加政府保障萬無壹失

★特別存款三厘五 (由三千元起，日計息一次)

營業時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理謝玉英

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵
敢誇全加獨特
斤兩味道
招牌保證

雲
卑
總
書
寶
路
蔡
根
旋
敬
請

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B C
Phone: 681-3957

黃俠公證人旅行社
 QUON H. WONG AGENCIES
 180 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER 4, B. C.
 Office: 804-0938 Res: 733-3202

(一) 香港集體機票雙程六百五十五元順遊檀島日本台灣呂宋日期可靠
 (二) 特價移民機票青年耆老家庭式機票分期付款手續簡便沿途停留美加各埠機票即定即發代辦護照簽證文件
 (三) 代辦旅行火燭汽車意外人壽保險各種貨欸投資買賣歡迎面商

湯天豪

CANADA TRUST

**專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理**

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

HOWE TON

- ▲業主退休，大多多店連實業，周圍俱是新屋和柏文，做獨生意，年銷售超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵賣。
- ▲街角商業樓位 Kingsway 旺區，兩間舖及一醫生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。
- ▲西區靚屋三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套房所，近大學商場，限期充給業主。
- ▲商業樓細街夾百老匯，可開四間舖位，周圍全區頭柏文區，另北雲 Marine Drive 有商業樓多間，政府將建陸道，好前途。
- ▲組新亞柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢廉宜，另尚有大小柏文多間，欲飲詳情，請電話詢問。

詞人李後主

所困惑了，而却無法逃避，他只有在夢境似的回憶中，去麻醉自己，解脫自己，他在離開江南途中，對着最後一面，石頭城，曾作了一首慷慨悲涼的詩：

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」



一、大丈夫立志向，當做一件人所不能做的事。
二、少年人宜使苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可參天地。
四、不遠難，亦不難。
五、天下無難事，只怕不立志。

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

「江南江北舊家秋，三十年來一夢休。英雄無用武，白頭羞。故壘餘荒草，孤城落照。亂山深處，殘陽照，幾家煙火，幾家秋。」

周名紹會計辦事處

(即信託公司內)
地址：130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
電話：683-5768

陶陶酒家

大謙小酌 悉從尊便
地址：片打街一〇二號
電話：六八一〇三〇

中醫張鴻和

中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓八四式片打街東
電話：二五四·式一〇七

跌打損傷	風濕專家
風濕關節	半身不遂
中風萎縮	口眼歪斜
風濕癱瘓	手脚無力
腰骨痠痛	疼痛不止
筋絡抽痛	逐節走痛

中醫師陳式永祥

統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓：片打街八二二號
電話：二五四·六三二九

半身不遂	手足麻痺
風濕痛症	哮喘咳嗽
胃痛頭痛	腎虧腰痛
外感傷寒	神經衰弱

翠華園食府

Pavilion Garden [Restaurant]
509 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話：687-2608

YUEN FONG CO. LTD.

香港製港香 裝包太特 食即
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話：MU 3-6858 MU 3-6859

LUCK SOUND

639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印簿，函詢即奉

馳名鹿尾把補丸

為強健身體之寶
本號出品之鹿尾把補丸，係我國名醫秘傳，配合各種名貴藥材，煉製而成，論其功力，可能行氣補血，強壯身體，轉弱為強，飲食增加，延年益壽，凡氣血兩虛，風濕骨痛，夜尿過多，耳鳴眼花，疲勞困倦，身體軟弱，一服見效，屢服功效更大，曾經購服鹿尾把補丸見效者，付來介紹書甚多，可見介紹諸君，濟世為懷，將未服補丸之前，身受各種痛苦，及服補丸之後，藥到病除，知補丸之功效，力為介紹，以益人羣，感謝良多，因篇幅有限，未能刊載，望為見諒，欲知事實，請函一盒服之，方知吾言之實也。

中國藥房通訊處：
Ching Kuo Yung Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

沙省旅館連實業急讓

位於沙省中部，產油與鹽田地區，最近改造，樓下雙層，樓上均有住房，浴室，水電，天然地氣，設備完善，適合家庭或合伴，經營旅館什貨生意，業主年老退休，取價相宜，電話：773-9105
P.O. Box 111, Stewart Valley, Sask.

麵仔公 DOLL

湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

翠華園高級食府

具有三者的合體 與眾不同的氣派
最高水準的烹飪 最合理的價格 最為親切服務
脫穎而出 別饒風味

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址：386 E. Hastings St., 電話：684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教及因華區改建是以喬遷於喜市定街三八六號電話六八四三〇四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

中醫楊恩葵

廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院普內科主治醫師
統理男婦兒科
擅治：心腎兩病 遺精早洩 陽痿不舉 淋病 梅毒 瘡毒 痔瘡 脫肛 疝氣 婦科：月經不調 赤白帶下 子宮虛冷 不孕症 產後諸症 小兒：驚風 疳積 咳嗽 哮喘 泄瀉 驚悸 遺尿 疳積 諸症

雲峰街林比里街 4333
電話：685-6806

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.

2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話：255-2262, 254-2984, 688-9100

建築裝修油漆 做木價錢公道 大小工程僑胞 光顧特價優待

均安號

QUON ON COMPANY LIMIT
432 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2738

特別相宜。 遊覽遠東日本 台灣 香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。

來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. Phone: 683-2654

遊埠最佳旅行檀香山 新型噴射客機來回美金三百廿五元 包括六晚七日旅店費用及遊覽節目 機場接送不論人數隨時起行有意 旅遊者請打電話或駕臨本社洽商。

地址：片打街七十號 電話：六八三·五六六六

太平洋旅行社 陳國良 啓

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East Vancouver 4, B.C.
電話：683-7268

各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎 豐式九號奇化街 (近羅賓西邊牛欄街口)

HERDER

另有德國市必嘜 中國樣式刀全鋼 鋒利光刀桑刀兩 種

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 682-2244

新到 西河紅棗 中國瓷器 四川榨菜 男女拖鞋 壹級津絲 草織提袋 海味鹹魚 雕刻木器 瓜菜種子 藤竹用具 黃立光風濕油 十八羅漢風濕膏

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

天壇菠蘿

豆豉鯪魚

珠江蓮藕

珠江芥瓜

生晒桑干

廈門米粉

廈門瀨粉

江門扎粉

江門河粉

上海年糕

新到

特價推銷

中國冰蝦

SIZE

16 | 20

21 | 25

電話 684-1754

黃漢經

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

梁 祺
LRONG KEE
630 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

(承接土木大小工程)
 熟練油漆，內外開格，新屋重修，改換屋頂及瓦面，
 扶正傾斜房屋，柱石木窗窗樑更換，造來園栽種屋地修等
 程，經驗豐富，價銀公道，竭誠相迎。
 地址：華力山打鐵六三〇 電話：二五四、二七〇六
 夜間電話：式五四、壹式〇三

倚天屠龍記

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St

溫哥華
日曆

遺囑

及辦理各國文件
代理實業買賣

凡打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

司公寶寶
Paul & Paul Co
(75 B Pender Street)
Phone: 441, B. C.
Yankee: MU. 1-7857

新到大盤
ABC 兩張風筒,
免費保用一年, 自用
送禮, 人人歡喜。
另辦到大批新唱片
歡迎購聽, 目錄印件
特製

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
觀片打傷庚七百五十九號門牌歡迎各界
香男信女光臨參神有求必應或外埠來信
求簽代稟神東簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植姓啓
718 E. Pender St., Vancouver, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工裝潢，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
電話 872-1088 874-1530
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

香港名師主理 髮型新穎
銀夫人美容屋
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠荷花街式二五號
電話六八三、一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 683-1943

「讓他孤苦伶仃的一輩子在這島上？百年之後我三人都死了，誰來伴他？他長大之後，如何娶妻生子？」

殷素素自幼稟受父性，在白眉教中耳濡目染，所見所聞皆是極盡殘酷

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
37 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

目錄印備 函索即奉

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOPSUEY

79 SPENDER ST., F

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味菜任
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
餚餽光顧
格外歡迎

廣珍
鐘首飾
鏢鋪

大藥房
MAIN DRUG ID
434 Main St. Vancouver, B.C.
新街四三四號 電話 5-MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
新街四三四號



 27-PENDER ST. 電話 683-4929 VANCOUVER B.C.

專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

中醫余健漢

廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會執證醫師
由香港抵澳高華埠定居
佐治街東 224B

六八七、四〇九

電話：八七七・壹〇三九
751 E. Broadway, Vancouver, B.C.
裝修承接泥水木工
油漆私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
記漆公工作快捷妥當

新邊麵飽
美味
新鮮

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
西三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

應傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

榮 榮 臘 味 臘 味 臘 味 臘 味
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
臘味專家

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五兩七式兩



專家 鏡眼 氏律
A. Gerard & Son
 年十第
Toric Optical
 118 Hastings
 街


 驗眼
 屋
 ohberg.
 行
 Co. Ltd.
 St. W.

行
The
Main
Dong

萬元，餘
取價三萬
，位在三
有三組住
住

加拿大實業銀行
Royal Bank of Canada
Hastings, Vancouver B.C.
& Pandora, Victoria B.C.

本行特設
辦理
凡一切商業文件如
匯票等，不單存在
貴處，亦行辦理

華



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

210-214

來函問症
先惡式元
同答詳明
空函不答
錦徽埠謝禮謹白

CHINESE HERBS
126 LORNE ST.,
KAMLOOPS B. C. CANADA

醫治內外
痔瘡丸散
重輕病症
藥到病除

屋 出 賃

家，月租現收三百元
十二街西，近屋街，
二千元，先交現銀壹
充銀期，有意投資者

每百元十七元二毛
拾捌元六〇五毛

事務部，專爲僑胞
切關於銀業事務
辦理，公情，用契，人壽保險，海關等事
十，以爲火燭或盜劫之損失，如保險此
除險保保， 忠厚收租金七元五。不
部司理。馬錦華啓

經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

陳存仁

酒
的
發
明
人

沙漠的城堡

它們大多是風沿著岩石的裂

新建的市區花園泳池

有車階級，到郊外海灘游泳

本埠六年新屋，內有五睡房，土庫裝修完美，交通學校各樣方便，如有意請到 6068 Lanark St. 即四十五街夾乃街，或電話 327-4949 接洽。

傢俱設備全部現代化，後有三睡房，生意七千元，月租式自三十元，有長批，而談。

先考廷瀛蘭公府君痛於西元一九七一年六月廿九晚終正寢。閱享壽八十歲不孝兆春兆漢合窆在港聞報旬旬奔喪遵禮成服哀母周氏從弟榮殿英智侍側親視含殮經於七月十三日下午一時在暗市薰殯國督舉行出喪歸土禮叨蒙 戚友世宗鄉

男係文遜文柏文舜
女孫翠屏翠嫻翠玲
二弟廷選弟婦胡氏
姪福耀福海福深榮殿奕智
姪婦吳氏唐氏謝氏黃氏鄧氏
男女孩孫十八名

許錦浩 余錦 李姆 鄧榮 西友駱夫
 鍾全 謝明生 琬英 以上 每五元
 梁輝 三元 崇榮 李垣燾 每式元
 廖慶 每一元 新奇裏裝公司
 「非市柏」友同人共五十一元

雲樹樵空 崇樞崇雅 雄健 高遠 廣
 煥動 粵標 崇樞 凱 傑 崇 高 文 燦 榮
 滾動 元 芳 定 則 則 崇 凱 崇 華 動 樁
 全 文 萬 勳 勳 遠 榮 武 源 植 全 崇 崇
 俊 榮 龍 榮 樹 清 李 立 明 馬 洪 灼 開 正
 合 賀 祖 女 同 黃 初 黃 容 章 黃 空 同

逕啓者：年來會員日益增加，多因生計問題，至使星散於各處謀生者繁衆，因此本會適應環境之需要，盡量設法保持與會員聯

絡並作更有系統整理會務組織起見，而發動會員重申登記工作，急不容緩，茲定於一九七一年八月壹日起至壹九七壹年十月底止，每逢於星期六及星期日由上午十時至下午六時，本會總域卡三部皆有專職人員負責爲會員接理登記事宜，謹此登報與各會員週知，並希響應登記，儘速到會報到，以得早日完成此項登記工作，幸甚幸甚。

鑄城崇義會謹啓

有住，平租，長此，欲知詳情電話
四三四、一七七〇

段五十尺，兩睡房，殮室，活牛廐，房，全土庫，車房等設備，位展會附，地土未開放。

下午五時半後電話 433-7905 洽商。

土庫出租

餐館生意出賣
離雲埠四十味，每年生意約七萬元，無

地菜蝸廉售，鄰近地區發展急促，每
所近多民倒單，男生廿餘歲，色無壬

西人什貨店宜僱員

三年新屋業主自賣

於喜士定街東五九三一號街角，地點中，對面和文，生意安定，前、後居有衣鞋套房一層出租百元。

國

每逢星期二、三
 晚一場 七時半
 電話：321-247

泰



Olympia Theatre, 2381 Hastings S

一九七一年洲影后銀鈴影帝柯俊雄領銜主演
名歌星：青山 包娜娜 婉山 合力演出
上座娛樂，聲色之美，笑料豐富，視聽之娛
名聞六校，家弦戶誦，技校勳靈，到處流行
同場加映：卜曼影色彩輝煌
古裝俠義鬥智鬥勇武俠巨片
『二劍情深』
陳曼玲 金川 秦祥林 朱牧 領銜主演

下 叔 利

華厦公司

JADE HOUSE LTD.

288 Canton St. S. Calgary 1 Alta.

306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨靚價平
加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
經銷各種中國什誌書報，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表 函索奉上▲

麗雅禮服時裝
LOOK ART FASHIONS
3294 MAIN ST., VANCOUVER, B. C.
Tel. 876-6830

禮服租 各式時 歡迎來 度身定 工精價

租賃
 時裝
 來料
 定做
 價廉

如

廣州茗閣
 467 W. Broadway
 Corner of Cambie & Broadway
 Free Home Delivery 879-0988

每星期六
 晚上八時
 增設
 馳名粥品
 各式粉麵

快捷相宜修理水喉

電話 872-5688 或 872-6632

意興隆，五畝肥
利埠風景郊區，
居住，請來信
喜士定
電話二九
鮮花瓜菜

地可以耕種
天氣晴朗，
J. J. Garnett, W
東殮館
八六九〇五
菓雜貨

舖
廉讓
治商
司公興聯
RON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 683-4918
本號經營 各國什貨
海味鹹魚 水霜魚翅
閩口鮮肉 生菜瓜菜
名師精製 燒烤南貨
金魚臘腸 貨靚價廉
零沽批發 一律歡迎

中西殮
如意與後列治商
Bill's Cafe, 1367
宜青年
正柏廚工各一名
Wander - li
Cachie

館生意
Bay Ave.,
長工
請與後列
Box 97,
Creek, B. C.

出賣

Italy, B.C.

接

華僑大酒樓

Hong Kong Enterprises Ltd.

W. K. GARDENS

127 E. Pender St., Vancouver, B. C.

電話：六八一、六六四式

大加修飾 重新開市

樓址適中
地方雅潔
二樓三樓
容七十席
名廚主理
精美烹調
細意小酌
侍應週全
儀胞賜顧
無任歡迎

營業時間由下午四時至凌晨四時

中 和 洋 行
Hong Co.
15-9612
Vancouver 4, B. C.

新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸



張春廣 266-9702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
寫字樓及田寮街合法房屋十四年新地盤
十四尺屋主平賣式萬九千九百元

華南
PRODUCTS LTD
Rm 4, B.C.
3 0733

各種鮮麵
日日生鮮
麵等乾麵

翡翠
LACE
R ST,
5
做有
特別小菜 **香港名師**

英秀



實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

發菜綠豆 夾心應子
罐油炆笋 罐香菜心

平價批發

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤，
收租及與本號